



Universität Regensburg



ENGLISH (s. DEUTSCH UNTEN / РУССКАЯ ВЕРСИЯ НИЖЕ)

Faculty for Language, Literary and Cultural Studies

Institute for Slavic Studies

Freigeist Project „Light On! Queer Literatures
and Cultures under Socialism“

Principal Investigator: Tatiana Klepikova

Visiting Research Fellowship

LGBTQ+ Literary Cultures in Central Asia in 1945-1991

The research group „Light On! Queer Literatures and Cultures under Socialism,” funded by the Volkswagen Foundation in 2022–2027 at the University of Regensburg, invites applications for a visiting research fellowship to develop a project on LGBTQ+ literary cultures in Central Asia in 1945–1991.

Who is this fellowship for?

- Researcher interested in developing a research project (doctoral or postdoctoral) about LGBTQ+ literary cultures in Kazakhstan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, and/or Tajikistan during the late Soviet era
- Researcher with a Ph.D. degree (or near completion) in the Humanities (Cultural Studies, Literary Studies, Gender Studies, Area Studies, etc.). We will also consider applications from pre-doctoral researchers (M.A. graduates in the above-mentioned fields), interested in pursuing a Ph.D. degree).

About us:

The goal of the research group “Light On! Queer Literatures and Cultures under Socialism” is to uncover **yet unknown** parts of queer literary histories and poetics in Soviet Russia, Soviet Ukraine, Soviet South Caucasus (Georgia, Armenia, and/or Azerbaijan), socialist Poland, and the GDR. This visiting fellowship, separately sponsored by the University of Regensburg, aims at amplifying the knowledge about LGBTQ+ cultures in Eastern Europe and Eurasia beyond the scope of the core project.

This fellowship provides an opportunity for an excellent researcher at the start of their career to develop an independent research project on severely understudied LGBTQ+ literary cultures in Kazakhstan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, and/or Tajikistan between 1945 and 1991. We invite proposals on a wide range of topics including:

- lesbian, gay, trans, bi- and queer literatures in Kazakhstan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, and/or Tajikistan between 1945 and 1991
- LGBTQ+ literary cultures in Central Asia (literary evenings, journals, apartment theaters, etc.)
- poetics and narratives of queerness in prose, drama, and/or poetry in the region in the late Soviet era
- censorship of LGBTQ+ literary subjectivities in the region during the late Soviet era
- transregional and transnational networks of LGBTQ+ literatures: circulation of texts, queer samizdat and tamizdat in Central Asia and abroad during the late Soviet era

What do we offer?

One fellowship for **6 months** to come to Regensburg and work on developing a research proposal for a full-scale funding on the fellowship topic. The fellowship amounts to **2,000** Euros per month (non-taxable). Dates are negotiable, ideally held between **May – December 2023**. During these 6 months, it is possible to make a research trip to Central Asia to work in the archives, to strengthen the research proposal. Such field trip should not be longer than half of the fellowship time; at least half of the fellowship time should be spent in Regensburg.

The fellow will receive a travel contribution to the costs of traveling to Regensburg from their place of residence to start the fellowship and back at the end of the fellowship. We will also provide necessary support with the application for a German visa, if needed.

During the fellowship tenure, the fellow will receive access to a shared office space and library resources. We will provide administrative support in preparing an application for funding an independent research project on LGBTQ+ literary cultures in Central Asia in 1945–1991 (suggestion of possible funders, preview of the application before submission).

How to apply?

Submit the following documents as one PDF file by the deadline of **March 15, 2023**, to Tatiana Klepikova (tatiana.klepikova@ur.de). The fellowship committee can read in English, German, and Russian—you can submit your application in either of these languages. The results will be announced by mid-March.

1. Cover letter (up to 3 pages):
explain your expertise on the topic of the fellowship and your research interests: Why would you like to join our research group? What will you work on during the fellowship? How will your career background and expertise to date help you in this work? What is the tentative theme of the future larger project, for which you will be writing an application for a two- or three-year-long funding during the fellowship?
2. CV
3. An example of analytical text you authored (it can be academic or non-academic, published or unpublished)

We particularly welcome applications from researchers underrepresented in academia more broadly and in Slavic Studies in particular (racialized individuals, LGBTQ+-identifying persons, persons with disabilities).

For any questions regarding the application process or the fellowship, please contact the leader of the research group, Tatiana Klepikova (tatiana.klepikova@ur.de).



Universität Regensburg



Факультет языкоznания, литературоведения и культурологии

Институт славянских исследований
Freigeist-проект „Light On! Queer Literatures
and Cultures under Socialism“
Руководитель проекта: Татьяна Клепикова

Исследовательская стипендия

ЛГБТИК-литературные культуры в Средней Азии в 1945-1991 гг.

Исследовательская группа «Light On! Queer Literatures and Cultures under Socialism», финансируемая фондом Volkswagen в 2022–2027 гг. и базирующаяся в университете г. Регенсбург, приглашает исследователь*ниц подать заявку на научную стипендию для разработки проекта о ЛГБТИК-литературных культурах в Средней Азии в 1945-1991 гг.

Для кого эта стипендия?

- Исследователь*ницы, заинтересованные в том, чтобы разработать научный проект (постдокторский или докторский) по ЛГБТИК-литературным культурам в Казахстане, Узбекистане, Киргизстане и/или Таджикистане в позднесоветскую эпоху
- Исследователь*ницы, защитившие (или близко к защите) диссертации по гуманитарным наукам (культурология, литературоведение, гендерные исследования, исследования Восточной Европы, исследования Азии и т.д.). Мы также готовы рассмотреть заявки от исследователей, закончивших магистратуру в вышеупомянутых и смежных областях науки, которые заинтересованы в работе над диссертацией по теме стипендии.

Кто мы, и что нас интересует?

Цель проекта «Light On! Queer Literatures and Cultures under Socialism» – изучить те части квир-литературных историй в советской России, советской Украине, советском Закавказье (Грузия, Армения и/или Азербайджан), социалистической Польше и ГДР, которые нам **еще не известны**. Данная исследовательская стипендия, которая финансируется университетом г. Регенсбург дополнительно, призвана расширить работу исследовательской группы за рамки вышеуказанных стран/регионов.

Эта стипендия предоставляет возможность для целеустремленных исследователь*ниц, которые находятся в начале своей карьеры, разработать самостоятельный научный проект о до сих пор крайне малоизученных ЛГБТИК-литературных культурах в Казахстане, Узбекистане, Киргизстане и/или Таджикистане между 1945 и 1991. Мы рассмотрим заявки на следующие примерные темы:

- лесбийские, гей-, транс-, бисексуальные и квир-литературы в Казахстане, Узбекистане, Киргизстане и/или Таджикистане между 1945 и 1991
- ЛГБТИК-литературные культуры в Средней Азии (литературные вечера, журналы, квартирные театры, и т.д.)
- поэтики и нарративы квирности в прозе, поэзии и/или драме в данном регионе в позднесоветскую эпоху
- цензура ЛГБТИК-литературной субъективности в регионе в советский период
- трансрегиональные и транснациональные связи между ЛГБТИК-литературами: перемещение текстов, квир-самиздат и квир-тамиздат в Средней Азии и за границей в позднесоветскую эпоху

Что мы предлагаем?

Стипендию на **6 месяцев** для приезда в Регенсбург и работы над заявкой на полноценную стипендию по данной теме. Размер стипендии – **2,000** евро в месяц (не облагается налогом). Даты – на договорной основе, в идеале, между **маем – декабрем 2023**. Возможна (и приветствуется) поездка в Среднюю Азию для работы в архивах в течение этих 6 месяцев, чтобы усилить заявку. Длительность такой поездки – не более половины срока стипендии: как минимум половину стипендиального времени стипендиат*ка должны провести в Регенсбурге.

Исследователь*ницам будет предоставлена дополнительная финансовая поддержка для покрытия транспортных расходов на приезд в Регенсбург для начала стипендии и отъезд по ее окончании. Мы также окажем необходимую поддержку в получении немецкой визы, если таковая потребуется.

На время стипендии исследователь*ницы получат место в рабочем кабинете и доступ к библиотечным ресурсам. Им будет оказана административная поддержка при написании заявки на финансирование самостоятельного исследовательского проекта о ЛГБТИК-литературных культурах в Средней Азии в 1945 –1991 гг. (поиск подходящих грантодателей, предпросмотр заявки, и т.д.)

Как подать заявку?

Пришлите указанные ниже документы одним PDF-файлом до **15 марта 2023** Татьяне Клепиковой (tatiana.klepikova@ur.de). Стипендиальная комиссия может читать на английском, немецком и русском – Вы можете присыпать Вашу заявку на любом из этих языков. Результаты будут объявлены в начале апреля.

1. Мотивационное письмо (не более 3 страниц):

Расскажите о Вашей экспертизе по теме стипендии и Ваших исследовательских интересах: Почему Вы хотели бы стать частью нашей исследовательской группы? Над чем Вы планируете работать во время стипендии? Как Вам в этом поможет Ваш опыт и экспертиза до настоящего момента? Какой Вы видите примерную тематику и основы заявки на двух- или трехлетний грант, которую Вы будете писать во время стипендии?

2. Резюме

3. Написанный Вами текст аналитического характера (он может быть как научным, так и направленным на широкую аудиторию, уже опубликованным или еще нет).

Мы особенно приветствуем заявки от исследователь*ниц, которые мало представлены в науке в целом и в славистике в частности (люди, которых «норма» маркирует как представителей небелой расы, члены ЛГБТИК-сообщества, люди с инвалидностью).

По любым вопросам обращаться к руководительнице проекта Татьяне Клепиковой (tatiana.klepikova@ur.de).

Institut für Slavistik

Freigeist-Project „Light On! Queer Literatures and Cultures under Socialism“

Projektleiterin: Tatiana Klepikova

Anschubstipendium für Gastforschende

LGBTQ+-literarische Kulturen in Zentralasien in 1945–1991

Die Forschungsgruppe „Light on! Queer Literatures and Cultures under Socialism“, gefördert von der VolkswagenStiftung in 2022–2027 an der Universität Regensburg, lädt zur Bewerbung für ein Stipendium für Gastforschende ein, um ein eigenes Forschungsprojekt zum Thema LGBTQ+-literarische Kulturen in Zentralasien in 1945–1991 herauszuarbeiten.

Wer soll sich bewerben?

- Forschende, die das Interesse daran haben, ein Forschungsprojekt (Promotionsprojekt oder Postdoc-Projekt) über LGBTQ+-literarische Kulturen in Kasachstan, Usbekistan, Kirgisistan und/oder Tadschikistan während der späten Sowjetzeit herauszuarbeiten
- Forschende, die eine abgeschlossene Promotion in Geisteswissenschaften (Kulturwissenschaft, Literaturwissenschaft, Gender Studies, Area Studies etc.) haben bzw. kurz vor dem Abschluss der Promotion stehen. Wir willkommen auch Bewerbungen von M.A.-Absolvent:innen der oben genannten Fachrichtungen mit Interesse an einer Promotion.

Wer sind wir und was interessiert uns?

Die Forschungsgruppe „Light On! Queere Literatures and Cultures under Socialism“ arbeitet daran, **bisher unbekannte** Teile der queeren Literaturgeschichten und -poetiken in Sowjetrussland, der sowjetischen Ukraine, sowjetischem Südkaukasus (Georgien, Armenien, und/oder Aserbaidschan), dem sozialistischen Polen und der DDR aufzudecken und erforschen. Dieses Stipendium für Gastforschende, die von der Universität Regensburg separat gefördert ist, zielt darauf ab, das Wissen über LGBTQ+-Kulturen in Osteuropa über das Kernprojekt hinaus zu erweitern.

Dieses Stipendium bietet den exzellenten Forschenden am Beginn ihrer Karriere die Möglichkeit, ein eigenes Forschungsprojekt zu stark unerforschten LGBTQ+-literarischen Kulturen in Kasachstan, Usbekistan, Kirgisistan und/oder Tadschikistan während der späten Sowjetzeit zu entwerfen. Exposés zu folgenden Themen sind begrüßt:

- lesbische, schwule, trans-, bi- und queere Literaturen in Kasachstan, Usbekistan, Kirgisistan und/oder Tadschikistan zwischen 1945 und 1991
- LGBTQ+-literarische Kulturen in Zentralasien (Literaturabende, Zeitschriften, private Theaterabende, etc.)
- Poetiken und Narrativen der Queerness in Prosa, Drama und/oder Poesie in der Region in der späten Sowjetzeit
- Zensur von literarischen LGBTQ+-Subjektivitäten in der Region
- transregionale und transnationale Netzwerke von LGBTQ+-Literatur: Verbreitung von Texten, queer Samizdat und quer Tamizdat in Zentralasien und im Ausland während der späten Sowjetzeit

Was bieten wir an?

Das Stipendium wird für die Dauer von **6 Monaten** vergeben, um nach Regensburg zu kommen und ein Exposé eines eigenen Forschungsprojektes und somit einen Antrag auf persönliche Förderung herauszuarbeiten. Das Stipendium beträgt monatlich **2.000 Euro** (steuerfrei). Termine sind nach Absprache mit Forschenden definiert, idealerweise zwischen **Mai – Dezember 2023**. Während der Förderung, eine Reise nach Zentralasien ist möglich und erwünscht, um das Exposé stärker mit Befunden aus Archiven zu machen. Solche Reise muss allerdings nicht länger als die Hälfte der Förderzeit dauern. Mindestens die Hälfte der Förderzeit soll in Regensburg verbracht werden.

Die Forschende erhalten einen Fahrtkostenzuschuss zu den Kosten für die Fahrt vom Wohnort nach Regensburg, um das Stipendium zu starten, und zurück nach dem Ende der Stipendienzeit. Bei Bedarf unterstützen wir Sie auch bei der Beantragung eines deutschen Visums.

Während der Laufzeit des Stipendiums erhalten die Forschende Zugang zu einem Büorraum und Universitätsbibliothek. Sie werden administrativ unterstützt (Förderervorschläge, Vorprüfung des Antrags vor der Einreichung), Ihr Projekt zur Erforschung der LGBTQ+-literarischen Kulturen in Zentralasien in den Jahren 1945–1991 herauszuarbeiten und einen Antrag auf langfristige Forschungsförderung zur Einreichung bei DFG, DAAD und anderen Förderern zu vorbereiten.

Wie kann man sich bewerben?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit folgenden Unterlagen, die Sie bis zum **15. März 2023** als eine PDF-Datei an Tatiana Klepikova (tatiana.klepikova@ur.de) einreichen sollen. Der Stipendienausschuss kann auf Englisch, Deutsch und Russisch lesen – Sie können Ihre Bewerbung in jeder dieser Sprachen einreichen. Die Ergebnisse werden Mitte März mitgeteilt.

1. Anschreiben (bis zu 3 Seiten):

Erklären Sie Ihre Expertise zum Thema des Stipendiums: Warum möchten Sie sich der Forschungsgruppe anschließen? An was werden Sie während der Stipendienzeit arbeiten? Wie werden Ihr Karrierehintergrund und Ihre bisherige Expertise zu Ihrer Arbeit beitragen? Welches Thema anvisieren Sie für das zukünftige Projekt, für welches Sie einen Antrag auf das 2- oder 3-jähriges Stipendium schreiben werden?

2. Lebenslauf

3. Ein Beispiel eines analytischen Textes, den Sie verfasst haben (er kann akademisch oder nicht akademisch, veröffentlicht oder unveröffentlicht sein).

Bewerbungen von Forschenden, die in der Wissenschaft im Allgemeinen und in der Slawistik im Besonderen unterrepräsentiert sind (Personen die laut „Norm“ als „nicht weiß“ definiert werden, Personen die sich als LGBTQ+-Menschen identifizieren, Personen mit Behinderungen) werden besonders begrüßt.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Leiterin der Forschungsgruppe, Frau Tatiana Klepikova (E-Mail: tatiana.klepikova@ur.de).